



S1555 – 140 mL

985-683

CALIBRATING SOLUTION 2

en

Is used for calibration in the ABL5/BPH5.
Contains organic buffer, inorganic salts, preservatives and surfactants. Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.
pH stabilized to 6.841 ± 0.005 at 37 °C.
Storage: At 2-32 °C (36-90 °F).
See manuals for further information.

KALIBRIERLÖSUNG 2

de

Zur Kalibrierung in dem ABL5/BPH5.
Enthält organischen Puffer, anorganische Salze, Konservierungsmittel und Tenside. Sicherheitsdatenblatt und Rückführbarkeits-Zertifikat sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich.
pH stabilisiert auf 6,841 ± 0,005 bei 37 °C.
Aufbewahrung: Bei 2 - 32 °C.
Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

SOLUTION ETALON 2

fr

Utilisée pour l'étalonnage de l'ABL5/BPH5.
Contient un tampon organique, des sels non organiques, des conservateurs et des surfactants. La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.
pH stabilisé à 6,841 ± 0,005 à 37 °C.
Stockage : Entre 2 et 32 °C.
Pour plus d'informations, consulter les manuels.

SOLUCIÓN DE CALIBRACIÓN 2

es

Para calibraciones en ABL5/BPH5.
Contiene un tampón orgánico, sales inorgánicas, conservantes y surfactantes. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad y el Certificado de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.
pH estabilizado en 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservación: 2-32 °C.
Consultar los manuales para más información.

SOLUZIONE DI CALIBRAZIONE 2

it

Viene usata per la calibrazione degli ABL5/BPH5.
Contiene tampone organico, sali inorganici, conservanti e surfattanti. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza ed il Certificato di rintracciabilità.
pH stabilizzato a 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservazione: a 2-32 °C.
Per ulteriori informazioni vedi i manuali.

Cal 2 溶液

ja

ABL5／BPH5の校正に使用します。
有機バッファー、無機塩、防腐剤、および界面活性剤を含有。
安全性データシートとトレーサビリティ証明書はお近くの営業所にご請求ください。
37 ° CでのpH 値 : 6.841 ± 0.005
保存温度 : 2～32°C
詳細についてはマニュアルをご覧ください。vv

KALIBRATIE VLOEISTOF CAL2

nl

Geschikt voor het kalibreren van de ABL5/BPH5 analyzers.
Inhoud: organische buffer, anorganische zouten, conserveringsmiddelen en surfactants. Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) en een herleidbaarheids certificaat beschikbaar.
pH is gestabiliseerd op 6.841 ± 0.005 bij een temperatuur van 37 °C.
Bewaartemperatuur: 2 – 32 °C.
Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

SOLUÇÃO DE CALIBRAÇÃO 2

pt

Para calibrações nos ABL5/BPH5.
Contém um tampão orgânico, sais inorgânicos, conservantes e surfactantes. A Folha de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade poderão ser obtidos através do distribuidor da sua zona.
pH estabilizado para 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservação: Entre 2-32 °C.
Para mais informações, consultar os Manuais.

KALIBRERINGSVÆSKE 2

dk

Bruges til kalibrering i ABL5/BPH5.
Indeholder organisk buffer, uorganiske salte, konserverings- og afspændingsmidler. Sikkerhedsdatablad og sporbarhedscertifikat kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.
pH justeret til 6.841 ± 0,005 ved 37 °C.
Opbevaring: 2-32 °C.
Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

KALIBRERINGSLÖSNING 2

sv

Används för kalibrering av ABL5/BPH5.
Innehåller organisk buffert, oorganiska salter, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.
pH stabiliserat till 6,841 ± 0,005 vid 37 °C.
Förvaring: I 2-32 °C.
Se manualer för ytterligare information.

S1555 – 140 mL

985-683

CALIBRATING SOLUTION 2

en

Is used for calibration in the ABL5/BPH5.
Contains organic buffer, inorganic salts, preservatives and surfactants. Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.
pH stabilized to 6.841 ± 0.005 at 37 °C.
Storage: At 2-32 °C (36-90 °F).
See manuals for further information.

KALIBRIERLÖSUNG 2

de

Zur Kalibrierung in dem ABL5/BPH5.
Enthält organischen Puffer, anorganische Salze, Konservierungsmittel und Tenside. Sicherheitsdatenblatt und Rückführbarkeits-Zertifikat sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich.
pH stabilisiert auf 6,841 ± 0,005 bei 37 °C.
Aufbewahrung: Bei 2 - 32 °C.
Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

SOLUTION ETALON 2

fr

Utilisée pour l'étalonnage de l'ABL5/BPH5.
Contient un tampon organique, des sels non organiques, des conservateurs et des surfactants. La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.
pH stabilisé à 6,841 ± 0,005 à 37 °C.
Stockage : Entre 2 et 32 °C.
Pour plus d'informations, consulter les manuels.

SOLUCIÓN DE CALIBRACIÓN 2

es

Para calibraciones en ABL5/BPH5.
Contiene un tampón orgánico, sales inorgánicas, conservantes y surfactantes. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad y el Certificado de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.
pH estabilizado en 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservación: 2-32 °C.
Consultar los manuales para más información.

SOLUZIONE DI CALIBRAZIONE 2

it

Viene usata per la calibrazione degli ABL5/BPH5.
Contiene tampone organico, sali inorganici, conservanti e surfattanti. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza ed il Certificato di rintracciabilità.
pH stabilizzato a 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservazione: a 2-32 °C.
Per ulteriori informazioni vedi i manuali.

Cal 2 溶液

ja

ABL5／BPH5の校正に使用します。
有機バッファー、無機塩、防腐剤、および界面活性剤を含有。
安全性データシートとトレーサビリティ証明書はお近くの営業所にご請求ください。
37 ° CでのpH 値 : 6.841 ± 0.005
保存温度 : 2～32°C
詳細についてはマニュアルをご覧ください。vv

KALIBRATIE VLOEISTOF CAL2

nl

Geschikt voor het kalibreren van de ABL5/BPH5 analyzers.
Inhoud: organische buffer, anorganische zouten, conserveringsmiddelen en surfactants. Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) en een herleidbaarheids certificaat beschikbaar.
pH is gestabiliseerd op 6.841 ± 0.005 bij een temperatuur van 37 °C.
Bewaartemperatuur: 2 – 32 °C.
Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

SOLUÇÃO DE CALIBRAÇÃO 2

pt

Para calibrações nos ABL5/BPH5.
Contém um tampão orgânico, sais inorgânicos, conservantes e surfactantes. A Folha de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade poderão ser obtidos através do distribuidor da sua zona.
pH estabilizado para 6.841 ± 0.005 a 37 °C.
Conservação: Entre 2-32 °C.
Para mais informações, consultar os Manuais.

KALIBRERINGSVÆSKE 2

dk

Bruges til kalibrering i ABL5/BPH5.
Indeholder organisk buffer, uorganiske salte, konserverings- og afspændingsmidler. Sikkerhedsdatablad og sporbarhedscertifikat kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.
pH justeret til 6.841 ± 0,005 ved 37 °C.
Opbevaring: 2-32 °C.
Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

KALIBRERINGSLÖSNING 2

sv

Används för kalibrering av ABL5/BPH5.
Innehåller organisk buffert, oorganiska salter, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.
pH stabiliserat till 6,841 ± 0,005 vid 37 °C.
Förvaring: I 2-32 °C.
Se manualer för ytterligare information.



S1555 – 140 mL

KALIBRAATIOLIUS 2 fi
Tarkoitettu ABL5/BPH5 – laitteiden kalibrointiin.
Sisältää orgaanista puskuriliuosta ja epäorgaanisia suo-
loja. Liuokseen on lisätty säilyteaineita ja pintajännitystä
alentavia aineita. Käyttöturvallisuustiedotteeseen ja jäljitettä-
vyystodistuksen saa paikalliselta toimittajalta.
pH stabiiloitu lukemaan 6.841 ± 0.005 läpötilassa 37 °C.
Säilytys: 2-32 °C.
Katso lisäinformaatio ohjekirjoista.

ΥΓΡΟ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ 2 el
Χρησιμοποιείται για βαθμονόμηση στους αναλυτές
ABL5/BPH5.
Περιέχει οργανικό ρυθμιστικό pH, ανόργανα άλατα, συντη-
ρητικά και απολυμαντικές ουσίες. Μπορείτε να παραγγεί-
λετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας και ένα πιστοποιη-
τικό ιχνηλασιμότητας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.
Το pH έχει σταθεροποιηθεί σε 6,841 ± 0,005 σε θερμοκρα-
σία 37 °C.
Αποθήκευση: Από 2 ως 32 °C.
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά
εγχειρίδια.

КАЛИБРОВОЧНЫЙ РАСТВОР 2 ru
Для калибровки ABL5/BPH5.
Содержит органический буфер, неорганические соли,
консерванты и ПАВ. Данные (Safety Data Sheet) и сер-
тификаты можно получить у Вашего местного дилера.
pH стабилизирован до 6,841 ± 0.005 при 37°C.
Хранить при 2-32°C.
См. также Справочник Пользователя.

KALIBRAČNÍ ROZTOK 2 cs
Určen ke kalibraci přístrojů ABL5/BPH5.
Obsahuje organický pufr, anorganické soli, konzervačně
látky a surfaktanty. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát
můžete obdržet od vašeho místního distributora.
pH je stabilizované na 6.841 ± 0.005 při 37 °C.
Skladování: při 2-32 °C.
Další informace viz. návod k použití.

ROZTWÓR KALIBRACYJNY 2 pl
Stosowany do kalibracji analizatorów ABL5/BPH5.
Zawiera bufor organiczny, nieorganiczne sole, konser-
wanty i surfaktanty.
Karty informacyjne bezpieczeństwa (*Safety Data Sheet*)
można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
pH stabilizowane do 6.841 ± 0.005 w 37 °C.
Przechowywać w 2-32 °C.
Dodatkowe informacje sa zawarte w instrukcji obsługi.

KALIBREERIMISLAHUS 2 et
Kasutatakse ABL5/BPH5 analüsaatorite kalibreerimiseks.
Sisaldab orgaanilist puhvrit, mitteorgaanilisi soolasisid,
säilitusaineid ja surfaktante. Ohutuse leht ja jälgitavuse
sertifikaat on saadav kohalikult firmaesindajalt.
pH stabiliseeritud väärtusel 6.841 ± 0.005 (37 °C juures).
Säilitamine: 2-32 °C juures.
Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.




KALIBRAVIMO TIRPALAS 2 lt
Naudojamas ABL5/BPH5 analizatoriaus kalibravimui.
Sudėtyje yra organinio buferio, neorganinių druskų,
konservantų ir paviršiaus įtempimą mažinančių medžiagų.
Saugos duomenų lapus ir atitiktis sertifikata galima gauti
iš vietinio platintojo.
pH stabilizuotas 6,841±0,005 prie 37 °C.
Laikyti: 2-32 °C.
Daugiau informacijos rasite analizatoriaus darbo apra-
šyme.

KALIBRÁCIJAS ŠKĖDUMS 2 lv
Lieto: kalibrācijai ABL5/BPH5 analizatoros.
Satur: organisku buferi, neorganiskos sāļus, konservantus
un surfaktantus. Drošības datu lapu un Izsekojamības
sertifikātu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
pH stabilizēts uz 6.841 ± 0.005 pie 37 °C.
Uzglabāšana: glabāt tumšā vietā pie 2-32 °C.
Sīkākai informācijai skat. rokasgrāmatu.

KALIBRÁLÓ OLDAT 2 hu
ABL5/BPH5 analízátor kalibrálásához használható.
Tartalmaz szerves puffert, szervetlen sókat, tartósító-
szert és felületnedvesítőszert. Biztonsági adatlap és a
Visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől
szerezhető be.
pH stabilitás 6.841 ± 0.005 37 °C-on.
Tárolás: 2-32 °C között.
További információkat a kézikönyvben talál.

KALIBRAČNÝ ROZTOK 2 sk
Používa sa na kalibráciu ABL5/BPH5.
Obsahuje organický pufr, anorganické soli, konzervačné
látky a surfaktanty. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát
môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.
pH je stabilizované na 6.841 ± 0.005 pri 37 °C.
Skladovanie: pri 2-32 °C.
Ďalšie informácie sú uvedené v manuáloch.

定标液2 zh
用于ABL5/BPH5的定标。
内含有有机缓冲液、无机盐、防腐剂和表面活性剂。
安全数据表和溯源性文件可从当地经销商处获得。
pH在37 °C.时稳定至6.841 ± 0.005。
储存: 2-32 °C (36-90 °F).
详细信息见说明书

  
ABL™ and BPH™ are trademarks of Radiometer Medical ApS, Den-
mark. ABL is registered in the USA.
Patent Nos.: US 5309775; US 5417121; EP 678746; DE 69033868;
AT 209361; JP 2708275
Design Nos.: US D325258; GB 1060369; DE 8908949; FR 282241;
IT 58027; DK 298/91; JP 827536
©Radiometer Medical ApS, DK-2700 Brønshøj, 2007.
All Rights Reserved. **985-683. 2007011.**

S1555 – 140 mL

KALIBRAATIOLIUS 2 fi
Tarkoitettu ABL5/BPH5 – laitteiden kalibrointiin.
Sisältää orgaanista puskuriliuosta ja epäorgaanisia suo-
loja. Liuokseen on lisätty säilyteaineita ja pintajännitystä
alentavia aineita. Käyttöturvallisuustiedotteeseen ja jäljitettä-
vyystodistuksen saa paikalliselta toimittajalta.
pH stabiiloitu lukemaan 6.841 ± 0.005 läpötilassa 37 °C.
Säilytys: 2-32 °C.
Katso lisäinformaatio ohjekirjoista.

ΥΓΡΟ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ 2 el
Χρησιμοποιείται για βαθμονόμηση στους αναλυτές
ABL5/BPH5.
Περιέχει οργανικό ρυθμιστικό pH, ανόργανα άλατα, συντη-
ρητικά και απολυμαντικές ουσίες. Μπορείτε να παραγγεί-
λετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας και ένα πιστοποιη-
τικό ιχνηλασιμότητας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.
Το pH έχει σταθεροποιηθεί σε 6,841 ± 0,005 σε θερμοκρα-
σία 37 °C.
Αποθήκευση: Από 2 ως 32 °C.
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά
εγχειρίδια.

КАЛИБРОВОЧНЫЙ РАСТВОР 2 ru
Для калибровки ABL5/BPH5.
Содержит органический буфер, неорганические соли,
консерванты и ПАВ. Данные (Safety Data Sheet) и сер-
тификаты можно получить у Вашего местного дилера.
pH стабилизирован до 6,841 ± 0.005 при 37°C.
Хранить при 2-32°C.
См. также Справочник Пользователя.

KALIBRAČNÍ ROZTOK 2 cs
Určen ke kalibraci přístrojů ABL5/BPH5.
Obsahuje organický pufr, anorganické soli, přípravy k
uchování a smáčedla. Bezpečnostní listy a certifikát met-
rologické návaznosti žádejte u lokálního distributora.
pH stabil. na 6.841 ± 0.005 při 37 °C.
Skladujte: při 2-32 °C.
Další informace viz. návod k použití.

ROZTWÓR KALIBRACYJNY 2 pl
Stosowany do kalibracji analizatorów ABL5/BPH5.
Zawiera bufor organiczny, nieorganiczne sole, konser-
wanty i surfaktanty.
Karty informacyjne bezpieczeństwa (*Safety Data Sheet*)
można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
pH stabilizowane do 6.841 ± 0.005 w 37 °C.
Przechowywać w 2-32 °C.
Dodatkowe informacje sa zawarte w instrukcji obsługi.

KALIBREERIMISLAHUS 2 et
Kasutatakse ABL5/BPH5 analüsaatorite kalibreerimiseks.
Sisaldab orgaanilist puhvrit, mitteorgaanilisi soolasisid,
säilitusaineid ja surfaktante. Ohutuse leht ja jälgitavuse
sertifikaat on saadav kohalikult firmaesindajalt.
pH stabiliseeritud väärtusel 6.841 ± 0.005 (37 °C juures).
Säilitamine: 2-32 °C juures.
Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.




KALIBRAVIMO TIRPALAS 2 lt
Naudojamas ABL5/BPH5 analizatoriaus kalibravimui.
Sudėtyje yra organinio buferio, neorganinių druskų,
konservantų ir paviršiaus įtempimą mažinančių medžiagų.
Saugos duomenų lapus ir atitiktis sertifikata galima gauti
iš vietinio platintojo.
pH stabilizuotas 6,841±0,005 prie 37 °C.
Laikyti: 2-32 °C.
Daugiau informacijos rasite analizatoriaus darbo apra-
šyme.

KALIBRÁCIJAS ŠKĖDUMS 2 lv
Lieto: kalibrācijai ABL5/BPH5 analizatoros.
Satur: organisku buferi, neorganiskos sāļus, konservantus
un surfaktantus. Drošības datu lapu un Izsekojamības
sertifikātu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
pH stabilizēts uz 6.841 ± 0.005 pie 37 °C.
Uzglabāšana: glabāt tumšā vietā pie 2-32 °C.
Sīkākai informācijai skat. rokasgrāmatu.

KALIBRÁLÓ OLDAT 2 hu
ABL5/BPH5 analízátor kalibrálásához használható.
Tartalmaz szerves puffert, szervetlen sókat, tartósító-
szert és felületnedvesítőszert. Biztonsági adatlap és a
Visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől
szerezhető be.
pH stabilitás 6.841 ± 0.005 37 °C-on.
Tárolás: 2-32 °C között.
További információkat a kézikönyvben talál.

KALIBRAČNÝ ROZTOK 2 sk
Používa sa na kalibráciu ABL5/BPH5.
Obsahuje organický pufr, anorganické soli, konzervačné
látky a surfaktanty. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát
môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.
pH je stabilizované na 6.841 ± 0.005 pri 37 °C.
Skladovanie: pri 2-32 °C.
Ďalšie informácie sú uvedené v manuáloch.

定标液2 zh
用于ABL5/BPH5的定标。
内含有有机缓冲液、无机盐、防腐剂和表面活性剂。
安全数据表和溯源性文件可从当地经销商处获得。
pH在37 °C.时稳定至6.841 ± 0.005。
储存: 2-32 °C (36-90 °F).
详细信息见说明书

  
ABL™ and BPH™ are trademarks of Radiometer Medical ApS, Den-
mark. ABL is registered in the USA.
Patent Nos.: US 5309775; US 5417121; EP 678746; DE 69033868;
AT 209361; JP 2708275
Design Nos.: US D325258; GB 1060369; DE 8908949; FR 282241;
IT 58027; DK 298/91; JP 827536
©Radiometer Medical ApS, DK-2700 Brønshøj, 2007.
All Rights Reserved. **985-683. 200706J.**